

Edn and P;H.

(194 6) Department.

MS. SERIES.

G.O. No.

360 Edn.

360

Dated

20.2.46.

[Despatch Abstract.]

M.E.S. - Krishnamurti Sri G. offg. D.E.O. - completion of probation

declared relaxing rule re language test.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	
	1229	ED	28.8.42				
	903	"	23.6.42				

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
2601							
612W							

Re.No.416 C/45

Dated 13.11.1945.

From

Dr. S.R.U. Savor M.A., D.Sc.(Lond.) I.E.S.
Director of Public Instruction,
Madras.

To

The Secretary to Government,
Education & Public Health Department.



Sir,

Madras Educational Service - Sri G. Krishnamurti,
officiating District Educational Officer, -Completion
of probation in the Madras Educational Service --

51842

f/3

With reference to G.O.No.Ms.1229 Education dated 29.8.42
Sri G. Krishnamurti, permanent Deputy Inspector of schools,
commenced his probation as District Educational Officer in
the Madras Educational Service when he joined duty on 8.8.42,
as officiating District Educational Officer, North Vizagapatam
at Chicacole. He completed the prescribed period of proba-
tion on 10.5.1945 After-noon as detailed in the enclosed
statement.



54193

MES Rule 8

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

Part II

2. As, at the time of his first appointment as Dis-
trict Educational Officer, he was over 45 years of age he
need not pass the Account Test for Executive Officers.
However, he has passed the Test -- vide Supplement to Part I-E
of the Fort St. George Gazette dated 27.7.1943. As the
mother tongue of the officer is Telugu and as he has produced
a certificate from a Gazetted Officer to the effect that he
can read and write in that language he need not pass a Test
in Telugu. Sri G. Krishnamurti has already passed the
Deputy Inspector's Test -- Part II in Oriya in the year 1927.
But I may point out that Oriya is not one of the South Indian
Languages Tests prescribed for probationers in Rule 8(c) of
the Special Rules for the Madras Educational Service. In
this connection I may submit that since Oriya is a prevailing
language in the North Vizagapatam district Sri G. Krishna-
murti's qualification in that language has been helpful to
the Department. Formerly, Oriya was also one of the
specified languages in the Special Rules for the Madras
Educational Service. In this connection, the attention of
Government is also invited to my letter Re.No.580 C/45
dated 27.4.45 in which the Government have been requested
to include Oriya as one of the South Indian Languages Test
prescribed for probationers in the Administrative Section of
the Madras Educational Service. As at the time Sri G.
Krishnamurti passed the Oriya test in 1927, Oriya was one
of the languages specified in the Special Rules and as his
qualification in the language is really useful in the dis-
charge of his duties as District Educational Officer, I
request that Sri G. Krishnamurti need not be required to
pass any further language test.

Separate file

21 NOV 1945

-- 2 --

3. The Officer's work and conduct have been satisfactory. I have the honour, therefore, to request that the Government may be pleased to declare Sri G. Krishnamurti officiating District Educational Officer, North Vizagapatam Chicacole, to have satisfactorily completed his probation in category 4 of Class II of the Madras Educational Service on the afternoon of 10.5.1945.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

M. K. S. S. S.
13.11.45
for Director of Public Instruction

G.A.W./13.11.1945.

GENERAL DIARY NO.	G 113059
CERTIFICATE FILE OR CASE	
DISPOSAL	
INITIALS OF THE JUDGE	
DATE	

This is to certify that Sri G. Krishnamurthy, B.A., L.T.
District Educational Officer

Enddt. No. 51842-A-1, dt 19.11.45. Education and P.H. Dept.

Referred to the Accountant General
for verification of the date of completion
of probation by the officer.

J. B. M. S. S.
Asst. Secy. to Govt.

To the Accountant General
(with C.F. in org.)

5/11/45

This is to certify that Sri G. Krishnamurthy,
B.A., L.T., District Educational Officer, North
Vizagapatam, can read and write fluently in Telugu
Language which is his mother tongue.

Vizianagaram
Camp: Narasannapeta

K. Jagannaatha Rao
Income Tax Officer, 21.9.45
Vizianagaram.

REGISTER OF PROBATIONERS.

1. Service, class or category. Madras Educational Service -- Class II - Category 4.

2. Name of probationer Sri G. Krishnamurti.

3. Date of appointment to the service, class or category. 8th August 1942.

4. Period of probation prescribed. Two years.

5. Period of service in such class or category or in the higher service or category which counts for probation in the category in question.

From	To	Y. M. D.
N. Vizagapatam 8.8.42	31.10.42	0 2 24
S. " 22.12.42	26.1.43	0 1 6
W. Godavari 1.3.43	5.9.43	0 6 5
" 11.11.43	3.1.45	1 1 24
Kistna 10.5.45		0 0 1
		2 0 0

*6. Date of completion of probation, if further service is continuous. 10.5.1945 after noon

7. Tests, if any, to be passed during probation. Special Language Test for Officers of the Education department (Lower standard)

8. Whether the probationer has passed them before date of completion of probation, and if not, whether he has applied for the tests before the expiry of the period of probation.

Vide covering letter.

9. Date of publication of results of the tests and whether he has passed them.

Has passed Deputy Inspector's Test (Part II) in Oriya -- vide page 3 -- Supplement to Part I B - Fort St. George Gazette dated 28.6.1927.

10. Date of submission of probationer's case for orders of the appointing authority as to the probationer's suitability for full membership.

11. Orders passed.

12. Remarks.
(These dates should be noted in the reminder diary).

M. Muhammad
13.11.45
for Director of Public Instruction

Retransmitted

Office of the Accountant General, Madras
G.A. IV. Edu 993 dated 27.11.45

Sri G. Krishnamurthi completed the period of probation
on the afternoon of 11.5.45, as shown below.

8-8-42 to 31-10-42	0-2-24
22-12-42 to 26-1-43	0-1-5
1-3-43 to 5-9-43	0-6-5
11-11-43 to 3-1-45	1-1-24
10-5-45 to 11-5-45	0-0-2
2-0-0	

M. Venugopal
Asst. Accountant Officer
23/11

The Secretary to Government
Education and Public Health Dept.
Madras

E. & P. H. Dept. (A)

Memo. No.

M.E.S. - Sri G. Krishnamurthi, D.E.O. -
Completion of probation

Ref:- From the D.P.I., Re. No. 416-C/45,
d/ 13-11-45

A copy of Encll. No. G.A. IV. Edu. 933,
d/ 27-11-45, from the A.G. is forwarded to
the D.P.I. and he is requested to say
whether Sri G. Krishnamurthi may be declared
to have completed his probation as D.E.O.
on 11-5-45 A.N.

Date given
by D.P.I.
10-5-45.
This is
evidently due
to clerical error
in calculation.

To the D.P.I.
(with copy of A.G.
Encll. Labore)

Confid

370313

Edn. and P.H. Dept. (A).

MEMO. No. 51842-A-2-E₂ dated 12/12/45

M.E.S. - Sri G. Krishnamurthi, D.E.O. -
Completion of probation.

Ref:- From the D.P.I., Re. No. 416-C/45, dated
13-11-45.

It is observed from the half-yearly
Returns of Probationers up to the end of 1944 that the
D.P.I. was of the view that Sri G. Krishnamurthi, D.E.O.,
should pass the Special Language Test for Officers of
The Edn. Dept. (Lower Std.). The officer has not passed
the Test since. In the Return for 30-6-1945, however,
column 5 - Examinations still to be passed - has been
left blank against the officer's name. If, as is now
recommended, a pass in the Dy. Insp. 's Test in Oriya -
Part II, obtained in 1927, is to be recognised, in this
case, as equivalent to a Language Test, orders of Govt.
should have been obtained long before the officer com-
pleted probation. It cannot also be said whether the

amendment proposed by the Director, separately, to include Oriya as one of the languages for the Test, if and when made, can be given retrospective effect, to cover this case.

Unless existing rule 8(c) of the Special rules for the M.E.S. is now relaxed, in ~~his~~ ^{he} favour of Sri Krishnamurthi, cannot be declared an approved probationer.

The Director is requested to report whether the officer's attention was drawn ^{previously} to existing rule 8(c) of the Special rules and, if so, whether he appeared for the Test in any of the specified languages.

The reference may be treated as urgent and the officer's personal file also sent with the reply.

To the D.P.I.

CONFIDENTIAL

Re.No.416 2C/45

Dated 15.1.1946.

From

S.R.U. Savoor M.A. D.Sc.(Lond.) A.E.S.,
Director of Public Instruction,
Madras.

To

The Secretary to Government,
Education & Public Health Department.

Sir,

Madras Educational Service -- Sri G. Krishna-
murthi District Educational Officer -- Completion
of probation.

With reference to the Government Confidential Memorandum No.51842 A-2 Education dated 12.12.1945 I have the honour to state that the attention of Sri G. Krishnamurti was not specifically drawn to rule 8(c) of the Special Rules for the Madras Educational Service previously. The rule is clear in this respect and I had no reasons to believe that Sri Krishnamurti was not appearing for a Language Test in one of the specified languages. He did not also apply for exemption from passing the Language Test at any time previously. It is not usual to draw the attention of each and every individual officer to the various rules unless occasions arise. In this case the occasion arose only when the question of completion of probation was considered.

2. When asked to explain why he did not appear for any Language Test Sri Krishnamurti states that he had been under the belief that his qualification in "Oriya" would have been considered adequate on his probation to the Madras Educational Service. He also requests that in case his qualifications in languages are not adequate he may be granted the necessary exemption.

3. I may point out in this connection that in the case of Officers promoted to the Madras Educational Service and who have already passed the Deputy Inspector's Test -- Part II in Tamil, Telugu, Urdu, Kannada or Malayalam, such a pass is recognised as satisfying Rule 8(c) of the Special Rules for the Madras Educational Service. Oriya was also one of the Languages for the Deputy Inspectors' Test -- Part II till the new Orissa Province was constituted. When Sri Krishnamurti passed the Oriya Test in 1927 there was absolutely no difference between a person passed the Oriya Test and a person passing the Kannada or any other South Indian Language Test. While Officers who have passed the latter test already are not required to pass any other Language Test

P.T.O.

when they are promoted as District Educational Officers, it is not quite justifiable to require only Officers who had already passed the Deputy Inspector's Test -- Part II in Oriya to pass a further Language Test during their probation in the Madras Educational Service, for no fault of their own. I may also add that so far as Sri G. Krishnamurti is concerned his knowledge of Oriya has been useful to the Department as may be seen from the fact that he was appointed as District Educational Officer, North Vizagapatam, two months earlier than his senior, though his appointment was regularised only from the date of his senior commencing his probation in the Madras Educational Service -- Vide confidential D.O. dated 13.6.1942 of the late Sir Meverel Statham addressed to Mr. E.C.Wood and G.O.No.903 Education dated 23.6.1942.

4. In the above circumstances, I consider that the case of Sri G. Krishnamurti is a fit one for the relaxation of the relevant rule and accordingly, I have the honour to request that the Government may be pleased to relax rule 8(c) of the Special Rules for the Madras Educational Service in favour of Sri G. Krishnamurti and declare him to have satisfactorily completed his probation in the Madras Educational Service, as originally recommended.

5. The Officer's personal file is enclosed for perusal and return.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

for Director of Public Instruction.

Enclosure: -- Personal File.

G.A.W./16.1.1946.

Education & P.H.(A) Dept.

M.E.S. - Krishnamurti, Sri G., D.E.O. - Completion of probation - Declared, relaxing rule re: Language Test.

From the D.P.I., Rc.No.416.C/45 dated 15-1-46.

Order/Ms.No. 260 Edn. dated 20.2.46

Under rule 8(c) of the Special Rules relating to the M.E.S., Sri G. Krishnamurti, offg. D.E.O., N. Vizagapatam, has to pass during the period of his probation the Special Language Test for Officers of the Education Department (Lower Standard) in two of the languages: Tamil, Telugu, Malayalam, Kannada or Hindustani, at least one of which should be either Tamil or Telugu. As the officer has satisfied Govt. that he can read and write in Telugu, his mother-tongue, he need pass the Test only in one other language. The D.P.I. has reported that Sri Krishnamurti passed in 1927 the part of the Dy. Inspr.'s Test, in Part II -

p.t.o.

From the D.P.I., R.C.No.416-C/45, dated 13-11-45.

M.E.S. - Sri G. Krishnamurthi, offg.D.E.O. -
Completion of probation.

Sri G. Krishnamurthi, D.E.O., completed 2 yrs. of

probation on 11-5-45. Within the period of probation he has to pass two Language Tests, one of wh. should be in either Telugu or Tamil. The certificate produced by him to the effect that he can read and write Telugu may be accepted. As regards another language, the D.P.I. recommends that as the officer passed the Dy.Inspr.'s Test in Oriya in 1927 he need not be required to pass a further language Test. Oriya is not now one of the languages for the Special Test. There is separately under consideration, a proposal to include the language, but it cannot be said with certainty whether the proposal will finally be approved. Even if it is, it is doubtful whether the inclusion can be given retrospective effect, for the sake of benefiting one individual officer. Therefore, if the Director's recommendation is to be accepted, it can be only by relaxing M.E.S. Special Rule 8(c). The other alternative would be to extend the officer's probation for a period of one year from 11-5-45, to enable him to appear for and pass the Test in another language.

2. It is seen that in all the half-yearly Returns of Probationers sent by the D.P.I. up to the end of 1944, he indicated that the officer had yet to pass the Language Test. Naturally, the Director would have also drawn the officer's attention to rule 8(c) and required him to pass the Test. But, in the Return for 30-6-45, the column "Exams. still to be passed" is seen left blank, against Sri Krishnamurthi's name.

3. A further refce. may perhaps be sent to the D.P.I. on the above points. Draft memo. below is for approval.

[Issued as Memo. No. 51842-A-2-Edn., d/12.2.45.]

in Oriya and that this qualification may be considered as equivalent to a pass in ^{another} language test required by the rules. Under the existing rule, Oriya is not one of the recognised languages for the Language Test.. But Govt. have decided to include it among the languages for the Test; Orders amending the rule will ^{be} ~~however~~ issued in due course. In the circumstances, H.E. the Governor, in exercise of the powers conferred by section 241(5) of the Government of India Act, 1935, relaxes the provisions of rule 8(c) referred to above in ^{of Sri Krishnamurthi} his favour and directs that he ^{shall} ~~should~~ not be reqd. to pass the Test in another language.

2. Sri Krishnamurti is declared to have satisfactorily completed the period of his probation in category 4 of Class II of the M.E.S. on 11-5-45.A.N.

To the D.P.I. (with personal file in sealed cover)
To the A.G.
To the Secy, M.P.S.C.

OS
18.2.46
18.2.46

OS
19/2/46

by
19/2/46

From the D.P.I., Rc.No.416-C/45, dated 15-1-46. C.3052.

The Dir. recommends that ^{for the reasons mentioned by him} rule 8(c) of the M.E.S. Special Rules may be relaxed in favour of Sri G. Krishnamurti ^{Re} for the reasons mentioned by him and that the officer be declared an approved probationer from 11-5-45 A.N. It has since been decided that Oriya should be included as one of the languages for the Spl. Language Test for officers of the Edn. Dept. [Orders amending the Spl. rules will, however, issue along with certain other amendments which are under consideration.] In the altered circumstances, the Dir.'s recommendation may be accepted. The ^{personal file of the officer is kept below} file may be sent to Pub.(Ser.) for remarks, before circulation.

Public (Services) Deptt.

Under the "Explanation" below General rule 12(b) a person who claims exemption from passing a test in a language which is his mother tongue should satisfy the appointing authority that he can read and write in that language. The appointing authority in this case is the Provincial Government. ^{The mother tongue of} Sri G. Krishnamurthi is Telugu and he has produced a certificate from the Income-tax Officer, Vizianagaram, to the effect that he can read and write fluently in that language. The E.&P.H. department propose to accept this certificate. There seems to be no objection to this.

2. For the reasons stated in their note above the E.&P.H. department propose to relax rule 8(c) of the Madras Educational Service Rules in favour of the District Educational Officer exempting him from passing a second language test. The proposal may be agreed to in this department. E.&P.H. may be requested to circulate the case to A.1 and also to send a copy of the order to be issued to the M.P.S. for information.

13.1.46/53
23.1.46

13.1.46/53
23.1.46

13.1.46/53
23.1.46

13.1.46/53
23.1.46



EDN. D.O.
SIR 42-A-2
28.1.46
PP 189-90 y Bk. 112

Particular A in p. 1 of
XP 3 C 7

Particular B in p. 1 of

13.1.46/53
23.1.46



13.1.46/53
23.1.46

[Previous notes need not be read.]

Sri G. Krishnamurti is a probationer in the post of

D.E.O. Under rule 8(c) of the Special rules relating to the M.E.S. he has to pass during the period of probation the Spl. Language Test (Lower Standard) in two of the languages: Tamil, Telugu, Malayalam, Kannada or Hindustani, at least one of which should be either Tamil or Telugu. The officer's mother tongue is Telugu and he has produced the required certificate (C.F.3) and therefore he need not pass the Test in that language. About another language, he had already passed in 1927 the language part of the Dy. Insp.'s Test, in Oriya. Under the existing rule, however, Oriya is not one of the recognized languages for the Language Test. But it has been decided, separately, to include Oriya among the languages for the Test. As it will, however, take some time to amend the rules and as it is not desirable to give the ^{undesired} retrospective effect, it is proposed to relax the rule in favour of Sri Krishnamurti, so that he need not pass the Test in yet another language. Public Dept. agree to the proposal.

If the relaxation is made, the officer may be declared to have completed his probation satisfactorily. In the Half-Yearly Returns of Probationers, his work has been reported 'Satisfactory'.

For orders as to circulation ^{to be made} - "A" & "B" above

A. As he has passed a test in Oriya. The rule may be relaxed & retrospective effect given to his relaxation.

B. Yes.



13.1.46/53
23.1.46

13.1.46/53
23.1.46

A draft is subd.

13.1.46/53
23.1.46

13.1.46/53
23.1.46

[Leave all for later reference]

11.11

unpublished

12.2.2

12.2.2 - 12.2.2

12.2.2
12.2.2
12.2.2

12.2.2
12.2.2
12.2.2

12.2.2
12.2.2
12.2.2